

No. 402

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
IRAQ**

**Agreement (with exchange of notes) on the principles  
applying to aid for defense. Signed at Washington, on  
31 July 1945**

*Official text: English.*

*Filed and recorded at the request of the United States of America on 13 February  
1952.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
IRAK**

**Accord (avec échange de notes) relatif aux principes appli-  
cables à l'aide pour la défense. Signé à Washington,  
le 31 juillet 1945**

*Texte officiel anglais.*

*Classé et inscrit au répertoire à la demande des États-Unis d'Amérique le 13 fé-  
vrier 1952.*

No. 402. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE KINGDOM OF IRAQ ON THE PRINCIPLES APPLYING TO AID FOR DEFENSE. SIGNED AT WASHINGTON, ON 31 JULY 1945

---

Whereas the Governments of the United States of America and the Kingdom of Iraq declare that they are engaged in a cooperative undertaking, together with every other nation or people of like mind, to the end of laying the bases of a just and enduring world peace securing order under law to themselves and all nations;

And whereas the Governments of the United States of America and the Kingdom of Iraq, as signatories of the Declaration by United Nations of January 1, 1942,<sup>2</sup> have subscribed to a common program of purposes and principles embodied in the Joint Declaration made on August 14, 1941<sup>2</sup> by the President of the United States of America and the Prime Minister of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, known as the Atlantic Charter;

And whereas the President of the United States of America has determined, pursuant to the Lend-Lease Act, that the defense of the Kingdom of Iraq against aggression is vital to the defense of the United States of America;

And whereas the United States of America has extended and is continuing to extend to the Kingdom of Iraq aid in resisting aggression;

And whereas it is expedient that the final determination of the terms and conditions upon which the Government of Iraq receives such aid and of the benefits to be received by the United States of America in return therefor should be deferred until the extent of the defense aid is known and until the progress of events makes clearer the final terms and conditions and benefits which will be in the mutual interests of the United States of America and the Kingdom of Iraq and will promote the establishment and maintenance of world peace;

And whereas the Governments of the United States of America and the Kingdom of Iraq are mutually desirous of concluding now a preliminary agree-

---

<sup>1</sup> Came into force on 31 July 1945, as from the date of signature, in accordance with article VIII.

<sup>2</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CCIV, p. 381.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

N<sup>o</sup> 402. ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
ET LE ROYAUME D'IRAK RELATIF AUX PRINCIPES  
APPLICABLES À L'AIDE POUR LA DÉFENSE. SIGNÉ À  
WASHINGTON, LE 31 JUILLET 1945

---

Considérant que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Irak déclarent qu'ils ont entrepris, en commun avec toutes les autres nations et tous les autres peuples animés des mêmes intentions, de poser les bases d'une paix mondiale juste et durable qui leur assure, ainsi qu'à toutes les nations, l'ordre dans le respect du droit;

Considérant que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Irak, en tant que signataires de la Déclaration des Nations Unies du 1<sup>er</sup> janvier 1942<sup>2</sup>, ont souscrit à un ensemble de principes et d'objectifs communs formulés dans la Déclaration commune, connue sous le nom de Charte de l'Atlantique<sup>2</sup>, faite le 14 août 1941 par le Président des États-Unis d'Amérique et le Premier Ministre du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord;

Considérant que le Président des États-Unis d'Amérique a décidé, conformément aux dispositions de la Loi relative au prêt-bail, que la défense du Royaume d'Irak contre l'agression est d'un intérêt vital pour la défense des États-Unis d'Amérique;

Considérant que les États-Unis d'Amérique ont accordé et continuent d'accorder une aide au Royaume d'Irak pour résister à l'agression;

Considérant qu'il est préférable de ne pas arrêter d'une manière définitive les termes et conditions auxquels le Gouvernement de l'Irak reçoit cette aide, ni les avantages que doivent en retirer en contrepartie les États-Unis d'Amérique, avant que l'importance de cette aide défensive soit connue et que l'évolution de la situation permette de préciser d'une manière définitive les clauses et les conditions ainsi que les avantages qui seront conformes aux intérêts mutuels des États-Unis d'Amérique et du Royaume d'Irak et faciliteront l'établissement et le maintien de la paix mondiale;

Et considérant, d'une part, que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume d'Irak sont tous deux désireux de con-

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur dès sa signature, le 31 juillet 1945, conformément à l'article VIII.

<sup>2</sup> Société des Nations, *Recueil des Traités*, vol. CCIV, p. 381.

ment in regard to the provision of defense aid and in regard to certain considerations which shall be taken into account in determining such terms and conditions and the making of such an agreement has been in all respects duly authorized, and all acts, conditions and formalities which it may have been necessary to perform, fulfill or execute prior to the making of such an agreement in conformity with the laws either of the United States of America or of the Kingdom of Iraq have been performed, fulfilled or executed as required;

The undersigned, being duly authorized by their respective Governments for that purpose, have agreed as follows :

#### *Article I*

The Government of the United States of America will continue to supply the Government of Iraq with such defense articles, defense services, and defense information as the President of the United States of America shall authorize to be transferred or provided.

#### *Article II*

The Government of Iraq will continue to contribute to the defense of the United States of America and the strengthening thereof and will provide such articles, services, facilities or information as it may be in a position to supply.

#### *Article III*

The Government of Iraq will not without the consent of the President of the United States of America transfer title to, or possession of, any defense article or defense information transferred to it under the Lend-Lease Act or permit the use thereof by anyone not an officer, employee, or agent of the Government of Iraq.

#### *Article IV*

If, as a result of the transfer to the Government of Iraq of any defense article or defense information, it becomes necessary for that Government to take any action or make any payment in order fully to protect any of the rights of a citizen of the United States of America who has patent rights in and to any such defense article or information, the Government of Iraq will take such action or make such payment when requested to do so by the President of the United States of America.

clure dès maintenant un accord préliminaire touchant les mesures à prendre pour assurer une aide défensive et concernant certaines considérations dont il y aura lieu de tenir compte en fixant les clauses et les conditions envisagées ci-dessus; et, d'autre part, que la conclusion dudit accord a été, à tous égards, dûment autorisée, et que tous les actes, conditions et formalités à accomplir avant la conclusion dudit accord, en vertu de la législation des États-Unis d'Amérique ou du Royaume d'Irak, ont été dûment accomplis;

Les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, sont convenus des dispositions suivantes :

#### *Article premier*

Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique continuera de fournir au Gouvernement de l'Irak les articles, services et renseignements utiles à la défense dont le Président des États-Unis d'Amérique autorisera la cession ou la fourniture.

#### *Article II*

Le Gouvernement de l'Irak continuera de contribuer à la défense des États-Unis d'Amérique et au renforcement de cette défense, et fournira les articles, services, moyens ou renseignements qu'il pourra.

#### *Article III*

Le Gouvernement de l'Irak ne pourra, sans le consentement du Président des États-Unis d'Amérique, transférer la propriété ou la possession d'un article ou renseignement relatif à la défense qui lui aura été cédé ou communiqué en vertu de la Loi relative au prêt-bail, ni permettre qu'il soit utilisé par quiconque n'est pas fonctionnaire, employé ou agent du Gouvernement de l'Irak.

#### *Article IV*

Si, par suite de la cession ou de la communication au Gouvernement de l'Irak d'un article ou d'un renseignement quelconque relatif à la défense, ledit Gouvernement se trouve dans l'obligation de prendre des mesures ou d'effectuer des paiements en vue de protéger pleinement les droits d'un citoyen des États-Unis d'Amérique titulaire de brevets sur ledit article ou ledit renseignement, le Gouvernement de l'Irak prendra ces mesures ou effectuera ces paiements lorsque le Président des États-Unis d'Amérique le lui demandera.

*Article V*

The Government of Iraq will return to the United States of America at the end of the present emergency, as determined by the President of the United States of America, such defense articles transferred under this Agreement as shall not have been destroyed, lost or consumed and as shall be determined by the President to be useful in the defense of the United States of America or of the Western Hemisphere or to be otherwise of use to the United States of America.

*Article VI*

In the final determination of the benefits to be provided to the United States of America by the Government of Iraq full cognizance shall be taken of all property, services, information, facilities, or other benefits or considerations provided by the Government of Iraq subsequent to March 11, 1941, and accepted or acknowledged by the President on behalf of the United States of America.

*Article VII*

In the final determination of the benefits to be provided to the United States of America by the Government of Iraq in return for aid furnished under the Lend-Lease Act, the terms and conditions thereof shall be such as not to burden commerce between the two countries, but to promote mutually advantageous economic relations between them and the betterment of world-wide economic relations. To that end, they shall include provision for agreed action by the United States of America and the Kingdom of Iraq, open to participation by all other countries of like mind, directed to the expansion, by appropriate international and domestic measures, of production, employment, and the exchange and consumption of goods, which are the material foundations of the liberty and welfare of all peoples; to the elimination of all forms of discriminatory treatment in international commerce; to the reduction of tariffs and other trade barriers; and, in general, to the attainment of all the economic objectives set forth in the Joint Declaration made on August 14, 1941, by the President of the United States of America and the Prime Minister of the United Kingdom.

At an early convenient date, conversations shall be begun between the two Governments with a view to determining, in the light of governing economic conditions, the best means of attaining the above-stated objectives by their own agreed action and of seeking the agreed action of other like-minded Governments.

*Article V*

Lorsque le Président des États-Unis d'Amérique aura déterminé que la situation exceptionnelle actuelle a pris fin, le Gouvernement de l'Irak rendra aux États-Unis d'Amérique les articles nécessaires à la défense cédés en vertu du présent Accord, qui n'auront pas été détruits, perdus ou consommés et que le Président jugera utiles à la défense des États-Unis d'Amérique ou de l'hémisphère occidental, ou utiles de toute autre manière aux États-Unis d'Amérique.

*Article VI*

Lorsqu'il s'agira de déterminer d'une manière définitive les avantages que le Gouvernement de l'Irak devra accorder aux États-Unis d'Amérique, il sera pleinement tenu compte de tous les biens, services, renseignements, moyens ou autres avantages ou contreparties fournis par le Gouvernement de l'Irak postérieurement au 11 mars 1941, et acceptés ou reconnus par le Président au nom des États-Unis d'Amérique.

*Article VII*

Lorsqu'il s'agira de déterminer d'une manière définitive les avantages que le Gouvernement de l'Irak devra accorder aux États-Unis d'Amérique en contrepartie de l'aide qui lui aura été fournie en vertu de la Loi du Congrès relative au prêt-bail, les clauses et les conditions devront être telles qu'elles n'entravent pas le commerce entre les deux pays, mais qu'elles favorisent le développement de relations économiques mutuellement avantageuses, ainsi que l'amélioration des relations économiques mondiales. A cette fin, ces clauses et conditions devront prévoir une action concertée des États-Unis d'Amérique et du Royaume d'Irak, à laquelle pourront participer tous les autres pays animés des mêmes intentions, et qui aura pour objet de développer, grâce à des mesures nationales et internationales appropriées, la production, l'emploi, l'échange et la consommation des marchandises, qui constituent les assises matérielles de la liberté et du bien-être de tous les peuples; d'éliminer toute forme de traitement discriminatoire dans le commerce international; de réduire les tarifs douaniers et autres entraves aux échanges; et, d'une façon générale, d'atteindre tous les objectifs économiques définis dans la Déclaration commune faite le 14 août 1941 par le Président des États-Unis d'Amérique et le Premier Ministre du Royaume-Uni.

A une date prochaine qui sera fixée de commun accord, les deux Gouvernements engageront des pourparlers en vue de déterminer, en tenant compte des conditions économiques dominantes, les meilleurs moyens d'atteindre, en coordonnant leurs efforts, les objectifs définis ci-dessus, et de solliciter le concours d'autres gouvernements animés des mêmes intentions.

*Article VIII*

This Agreement shall take effect as from this day's date. It shall continue in force until a date to be agreed upon by the two Governments.

Signed and sealed at Washington in duplicate this thirty-first day of July, 1945.

For the Government of the United States of America :

[SEAL] Joseph C. GREW  
Acting Secretary of State of the United States  
of America

For the Government of the Kingdom of Iraq :

[SEAL] Ali JAWDAT  
Envoy Extraordinary and Minister Plenipo-  
tentiary of the Kingdom of Iraq in Washington



*Article VIII*

Le présent Accord prendra effet à la date de ce jour. Il restera en vigueur jusqu'à une date qui sera fixée par voie d'entente entre les deux Gouvernements.

Signé et revêtu des sceaux à Washington, en double exemplaire, le trente et un juillet 1945.

Pour le Gouvernement des États-Unis d'Amérique :

[SCEAU] Joseph C. GREW

Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique par intérim

Pour le Gouvernement du Royaume d'Irak :

[SCEAU] Ali JAWDAT

Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire du Royaume d'Irak à Washington

## EXCHANGE OF NOTES

## I

*The Acting Secretary of State to the Iraqi Envoy Extraordinary and  
Minister Plenipotentiary*DEPARTMENT OF STATE  
WASHINGTON

July 31, 1945

Sir :

I have the honor to refer to the conversations that have occurred between the representatives of our two Governments in connection with the agreement signed at Washington on this day, between the Government of the United States of America and the Government of Iraq on the principles applying to aid under the Lend-Lease Act, and to set forth my understanding of the accord reached as to the application of certain provisions of the said agreement, as follows :

1. In general, foodstuffs and other supplies for the civilian population of Iraq shall continue to be furnished through regular commercial channels. However, such foodstuffs and other supplies as may be provided for the civilian population of Iraq under the Lend-Lease Act shall be furnished on the basis of current payment by the Iraqi Government, and other goods and services may be furnished on that basis by agreement from time to time. In the absence of special agreement, such payment shall be in United States dollars; however, by agreement between the two Governments, prior to delivery payment may be made in Iraqi dinars or in goods or services. Articles obtained by the Iraqi Government in accordance with the provisions of this paragraph become the property of that Government and are therefore excluded from the provisions of Article V of the agreement.

2. Such payments as may be made in Iraqi dinars shall be deposited to the credit of the Government of the United States of America in a depository in Iraq to be selected by the United States Government. These deposits may be freely drawn upon and used by the Government of the United States of America. The Government of Iraq will permit the exportation to any destination desired by the United States of America of any materials and products purchased by the United States of America with such deposits. In any transactions envisaged in this paragraph the United States Government would, of course, conform to Iraqi laws and regulations in force with respect to internal

## ÉCHANGE DE NOTES

## I

*Le Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique par intérim  
à l'Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire d'Irak*

DÉPARTEMENT D'ÉTAT  
WASHINGTON

Le 31 juillet 1945

Monsieur le Ministre,

Me référant aux entretiens qui ont eu lieu entre les représentants de nos deux Gouvernements au sujet de l'Accord, signé ce jour à Washington entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Irak, relatif aux principes applicables à l'aide fournie dans le cadre de la Loi de prêt-bail, j'ai l'honneur de consigner ci-après ce que je considère être l'entente intervenue entre nos deux Gouvernements au sujet de l'application de certaines dispositions de cet Accord :

1. D'une façon générale, les produits alimentaires et autres approvisionnements destinés à la population civile de l'Irak continueront d'être fournis par les voies commerciales normales. Cependant, les produits alimentaires et autres approvisionnements fournis à la population civile de l'Irak dans le cadre de la Loi de prêt-bail seront payés comptant par le Gouvernement iraquien; les deux Gouvernements pourront, à l'occasion, s'entendre pour que d'autres biens et services soient fournis aux mêmes conditions. En l'absence d'accords spéciaux lesdits paiements se feront en dollars des États-Unis. Ils pourront toutefois s'effectuer en dinars irakiens, ou en biens ou services, si les Gouvernements en conviennent avant la livraison. Les articles fournis au Gouvernement iraquien comme il est prévu au présent paragraphe deviendront la propriété de ce Gouvernement, et les dispositions de l'article V de l'Accord ne leur seront donc pas applicables.

2. Tous les paiements effectués en dinars irakiens seront versés, au crédit du Gouvernement des États-Unis d'Amérique, à un dépositaire en Irak désigné par le Gouvernement des États-Unis. Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique pourra librement prélever sur les fonds déposés et les utiliser. Le Gouvernement de l'Irak autorisera l'exportation vers une destination quelconque, désignée par les États-Unis d'Amérique, du matériel et des produits achetés par les États-Unis d'Amérique au moyen desdits fonds. Il est entendu que, pour toutes les transactions envisagées dans le présent paragraphe, le Gouvernement des États-Unis se conformera aux lois et règlements irakiens

price or supply programs which are not by their nature inconsistent with the assurances of this paragraph.

3. With particular reference to Articles V and VII of the agreement, it is agreed that if substantial amounts of materials or assistance furnished or to be furnished under the Lend-Lease Act or otherwise, by any Agency of the United States Government without current payment by the Government of Iraq have been or shall be employed by either of our two Governments, during the present war, in the construction of any installations on Iraqi territory, the disposition of such installations remaining on Iraqi territory after the present war shall be governed by an agreement or agreements to which both our Governments shall be parties. Such agreement or agreements shall make appropriate provision for the future ownership and operation of the installation or installations in question, and for the payments or other benefits to be received by the Government of the United States of America on account of its contribution to their cost. The governing purpose of such agreement or agreements shall be to carry out in practice, in whatever way may then appear to be the most effective, the principles of the Joint Declaration of August 14, 1941, known as the Atlantic Charter, and in particular point Fourth thereof relating to the enjoyment by all States of access on equal terms to the trade and to the raw materials of the world. If such agreement in the case of any installation is not reached within a reasonable time after the end of the present emergency, as determined by the President of the United States of America, the Government of the United States of America may withdraw that installation, or the parts thereof which it shall have contributed, whether located on private or on public land, doing no unnecessary damage in the process, and leaving the land involved in a safe condition.

4. The other obligations of our two Governments in respect of mutual aid will be satisfied in accordance with the provisions of the agreement signed this day. It is, of course, understood that in the implementation of the agreement each Government will act in accordance with its own constitutional procedures.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

Joseph C. GREW  
Acting Secretary of State

The Honorable Ali Jawdat  
Minister of Iraq

en vigueur concernant tous programmes nationaux de contrôle des prix et des approvisionnements, pour autant que ces programmes ne seront pas, de par leur nature, incompatibles avec les assurances données dans le présent paragraphe.

3. Pour ce qui est notamment des articles V et VII de l'Accord, il est convenu que si, au cours de la présente guerre, l'un de nos deux Gouvernements affecte, à la construction d'installations en territoire iraquien, des quantités importantes de matériel ou d'aide fournies au titre de la Loi de prêt-bail, ou à tout autre titre, par un organisme quelconque du Gouvernement des États-Unis, et dont le Gouvernement iraquien n'aura pas effectué le paiement comptant, les installations demeurant sur le territoire iraquien à la fin de la guerre feront l'objet d'un ou de plusieurs accords entre les deux Gouvernements. Cet accord ou ces accords régleront la question de la propriété et de la gestion futures de l'installation ou des installations dont il s'agit, ainsi que celle du paiement ou des autres avantages que le Gouvernement des États-Unis recevra en contrepartie de sa participation au coût de ces installations. L'accord ou les accords viseront essentiellement à appliquer dans la pratique, de la manière qui paraîtra alors la plus efficace, les principes énoncés dans la Déclaration commune du 14 août 1941 connue sous le nom de Charte de l'Atlantique, et notamment au Point 4 de ladite Charte, aux termes duquel tous les États doivent avoir accès, sur un pied d'égalité, au commerce et aux matières premières du monde. Si, pour une installation donnée, il n'est pas conclu d'accord dans un délai raisonnable après la date à laquelle le Président des États-Unis d'Amérique aura déterminé que la situation exceptionnelle présente a pris fin, le Gouvernement des États-Unis pourra enlever cette installation, ou les parties qu'il en aura fournies, qu'elles soient sises sur un terrain du domaine de l'État ou sur un terrain privé; il veillera à éviter tous dommages inutiles au cours de l'opération et laisser le terrain en bon état.

4. Les autres obligations de nos deux Gouvernements en matière d'aide mutuelle seront exécutées conformément aux dispositions de l'Accord signé ce jour. Il va de soi que chacun des deux Gouvernements appliquera l'Accord conformément à sa propre procédure constitutionnelle.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Joseph C. GREW  
Secrétaire d'État par intérim

L'Honorable Ali Jawdat  
Ministre d'Irak

## II

*The Iraqi Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary  
to the Acting Secretary of State*

ROYAL IRAQI LEGATION  
WASHINGTON, D.C.

July 31, 1945

Sir :

I have the honor to refer to the conversations that have occurred between the representatives of our two Governments in connection with the agreement signed at Washington on this day, between the Government of Iraq and the Government of the United States of America on the principles applying to aid under the Lend-Lease Act, and to set forth my understanding of the accord reached as to the application of certain provisions of the said agreement, as follows :

[*See note I*]

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

Ali JAWDAT  
Envoy Extraordinary  
and Minister Plenipotentiary

The Honorable Joseph C. Grew  
Acting Secretary of State  
Washington, D.C.

## II

*L'Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire d'Irak  
au Secrétaire d'État des États-Unis par intérim*

LÉGATION ROYALE D'IRAK  
WASHINGTON (D.C.)

Le 31 juillet 1945

Monsieur le Secrétaire d'État,

Me référant aux entretiens qui ont eu lieu entre les représentants de nos deux Gouvernements au sujet de l'Accord, signé ce jour à Washington entre le Gouvernement de l'Irak et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, relatif aux principes applicables à l'aide fournie dans le cadre de la Loi de prêt-bail, j'ai l'honneur de consigner ci-après ce que je considère être l'entente intervenue entre nos deux Gouvernements au sujet de l'application de certaines dispositions de cet Accord :

[Voir note I]

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire d'État, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Ali JAWDAT  
Envoyé extraordinaire  
et Ministre plénipotentiaire

L'Honorable Joseph C. Grew  
Secrétaire d'État par intérim  
Washington (D.C.)

